

MODERN JAPANESE

MODERN JAPANESE

MODERN JAPANESE

MODERN JAPANESE

MODERN JAPANESE

MODERN JAPANESE

MODERN JAPANESE

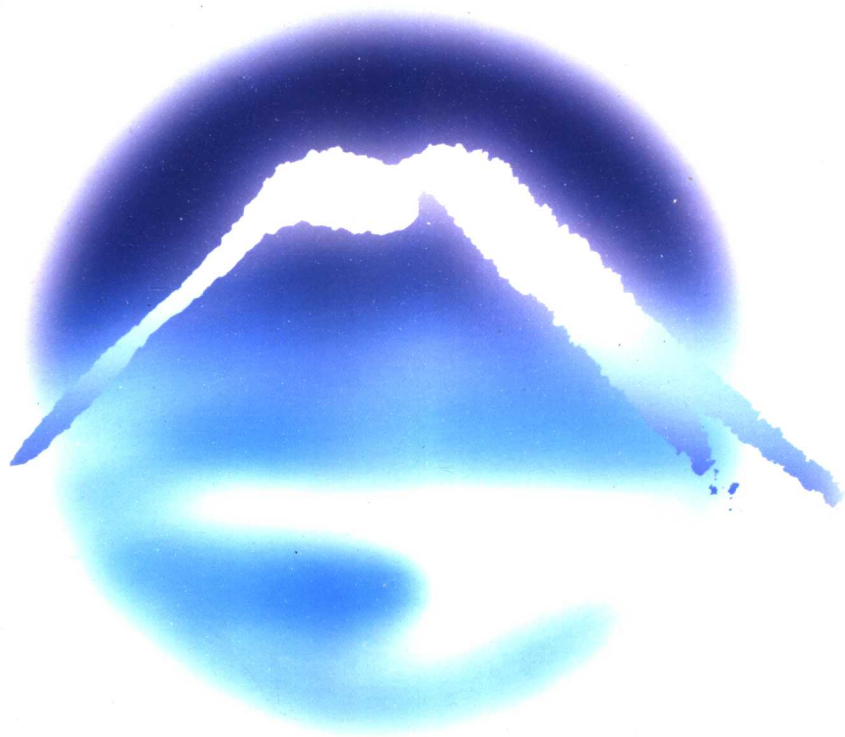
MODERN JAPANESE

MODERN JAPANESE

现代日本语 文型

◎ 西藤洋一 亚希 编著

现代日本语系列丛书



学林出版社

MODERN JAPANESE

MODERN JAPANESE

MODERN JAPANESE

MODERN JAPANESE

MODERN JAPANESE

MODERN JAPANESE

MODERN JAPANESE

MODERN JAPANESE

MODERN JAPANESE

MODERN JAPANESE

MODERN JAPANESE

MODERN JAPANESE

现代日本语

Colloquial Japanese

现代日本语会话教程



现代日本语

Colloquial Japanese

现代日本语会话教程

现代日本语会话教程

现代日本语会话教程

现代日本语会话教程

现代日本语会话教程

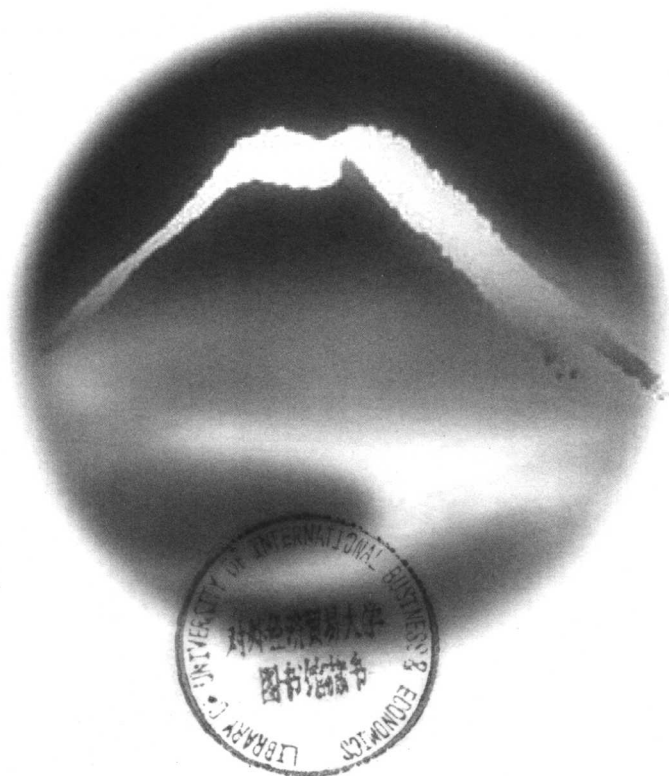
MODERN JAPANESE

现代日本语

◎ 西藤洋一 亚希 编著

现代日本语系列丛书

句型



学林出版社

SAW86/01

图书在版编目 (C I P) 数据

现代日本文型/ (日) 西藤洋一, 亚希编著.

-上海: 学林出版社, 2004. 5

ISBN 7-80668-721-1

I. 现... II. ①西... ②亚... III. 日语-语法-水平
考试-自学参考资料 IV. H364

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2004) 第 028792 号

现代日语系列丛书

现代日本文型



编 著 —— 西藤洋一 亚希

责任编辑 —— 李晓梅

封面设计 —— 郭蓝

出 版 —— 上海世纪出版集团

学林出版社 (上海钦州南路 81 号 3 楼)

电话: 64515005 传真: 64515005

发 行 —— 新华书店上海发行所

学林图书发行部 (上海钦州南路 81 号 1 楼)

电话: 64515012 传真: 64844088

印 刷 —— 上海图字印刷有限公司

开 本 —— 787×1092 1/16

印 张 —— 23.75

字 数 —— 25 万

版 次 —— 2004 年 5 月第 1 版

2004 年 5 月第 1 次印刷

印 数 —— 5000 册

书 号 —— ISBN 7-80668-721-1/H·24

定 价 —— 50.00 元

现代日本语的表现形式大体分为文法和文型两部分。文法的内容包括词法和句法，词法研究的是词的分类、构成及变化；句法研究的是遣词造句的规律。文型是日语中的固定句型。

“现代日本语系列丛书”的《现代日本语语法》以日本国际交流基金、日本国际教育协会举办的日语能力考试考题标准“语法功能词类解说”为基准，详尽讲述所有考试大纲范围内的语法现象，并按日语十二种词类进行系统的编排。编著者从日语能力考试的试题和近年日本的报纸、杂志、小说、电影剧本等中精选出 2335 条例句，并标出语法重点；为便于初学者学习，在日语汉字上标注了读音假名，并全部附有汉语参考译文。本此书收录常用的日语单词 7500 个，并附有电脑统计的单词表，单词表 1 收录的是日语能力考试与日本留学考试中出现过二次以上的单词（至 2002 年），单词表 2 收录的是日语能力考试与日本留学考试中出现过一次的单词（至 2002 年）。

“现代日本语系列丛书”的《现代日本语文型》选择了 500 个日语重点文型，包括日语能力考试 1 级和 2 级“出题基准”的内容，并按其语法功能进行了系统的编排。每个文型附有 5 个例句，第 1、2 个例句，只含有一个文型，且句子较短，适合初学者学习；第 3 个例句一般含有 2 个文型，句子相对复杂；第 4、5 个例句含有多个文型，而且句子较长，可供学习完前 3 个例句后，综合练习，这些表达方式也是日语能力考试“读解”中常出现的内容。例句是从日语能力考试的试题和近年日本的报纸、杂志、小说、电影剧本等中精选，并标出语法重点；为便于初学者学习，在日语汉字上标注读音假名，并全部附有汉语参考译文。每个文型附有中文解释，还附有日文注解，以便深入认识文型，区分相近文型的微妙差别。参考例句不仅能够使学习者充分掌握文型，为“读解”打下良好的基础，而且锻炼阅读日语报纸、杂志、公文以及科技文献的能力，扩大词汇量，同时从中了解日本社会风情。

“现代日本语系列丛书”的编排体系及内容构成不仅紧密结合日本国际交流基金、日本国际教育协会举办的日语能力考试设定的标准，还将现代生活日语的实际应用能力作为日常教学目标。因而，此套丛书被认为是“应试”教学与“应用”教学完美结合的典

范。

为确保丛书体系合理、内容完备、质量上乘，从各部教材的构成、章节内容的设置，直至语法、句型、词汇的选择，编著者都结合外国人学习日语的特点进行了反复研究，在力求应试达标的同时，让学习者及读者轻松、愉快地学到纯正、标准、自然优美的现代日本语。

本书附有教学用录音 CD 和练习簿。

本丛书的校注，得到了日本东京大学、庆应大学、日本产业教育情报中心等高等院校和研究机构的专家学者大力的协助，在此一并致谢。

编著者

3. 「べし」・「如し」关系的文型	224
5 章 「限る」・ 辅助动词关系	
1. 「限る」相关的文型	229
2. 辅助动词相关的文型	236
6 章 名词・接尾词相关的文型	
1. 名词相关的文型	245
2. 接尾词性的文型	257
7 章 副词关系的文型	
1. 状态副词性的文型	271
2. 程度副词性的文型	285
8 章 否定关系的文型	
1. 单纯的否定	295
2. 和副词配合的否定	309
3. 否定的否定	321
9 章 敬语相关的文型	329
10 章 其他文型	337
索引	351
日本文型意义分类	361
参考文献	

1 章

MODERN JAPANESE

助词相关的文型

「に」 相关的文型	3
「と」 相关的文型	48
「という」 相关的文型	58
「から」 相关的文型	72
「まで」 相关的文型	77
「は」 和 「も」 相关的文型	82
「を」 相关的型	88
「～を～に」 相关的文型	96
副助词相关的文型	103
其他助词相关的文型	122

1 章 助词相关的文型

1 「に」 相关的文型

001 ~にとって

接 続 体言

意 义 对…来说 / 对…而言 【= ~の立場から見て / ~を基準に考えれば】

1. 敬語は日本人自身にとっても厄介なのです。
敬語对日本人自身而言也是棘手之事。
2. 奨学金が増えるのは学生にとって嬉しいことだ。
增加奖学金对学生而言是件好事。
3. 日本人にとって、正月を迎えるというのは、同時に、過去を忘却に捨て去ることなのです。
对日本人来说，迎接新年的同时，也是在忘却过去。
- ㊦ 家族のあり方や女性の生き方が多様化の中で、女性にとって不利な差別的な法律の見直しを求める動きが高まっている。
在家庭形态和女性生活方式的多样化中，要求修改对于女性不利的歧视性法律的运动正在不断升级。
- ㊦ 日本語では、話し相手によって話し方を変えなければならない。目上の人に対して丁寧な言葉を使うということは、外国人にとって難しいらしい。
在日语中，根据谈话对象不同必须改变说话方式。对上级须使用恭敬的言辞，这对外国人而言似乎有困难。

002 ~に関して / ~に関する / ~に関した

接 続 体言

意 义 关于… / 与…有关 【= ~について / ~に関係がある】

1. 大学入試の英語に関する参考書を紹介しました。
介绍了有关大学入学英语考试的参考书。

2. それは君に^{きみ かん}関したことはない。

➤ 那与你无关。

3. コンピューターの^{つか かた かん}使い方に^{しつもん}関して、^{かた わたし}質問がある方は、私のところまで。

➤ 关于电脑的使用方法，有疑问者请来找我。

㊦ これで、^{ふく し かい かん けん せつ かん}福祉会館建設に^{ぎ あん てい し ゅ つ}関する議案を^{ひつ や う か じ ゅ う ぶ ん じ ゅ う けん と の}提出するのに必要な且つ十分な条件が整った。

➤ 因此，对于提出有关福利会馆建设的议案一事，已经具备了必要和充分的条件。

㊦ 会費^{かい ひ}納入^{のうにゅう}の件に^{けん かん}関しまして、^{がつ}7月^{ねが}に^{もう あ}お願い^{おお}申し上げましたところ、^{かい い ん}多くの会員の^{かた が た}方々^{き ょ う り ゅ く た ま わ}のご協力^{あ つ}を^{お れ い}賜り、^{もう あ}厚く御礼^{お れ い}を申し上げます。

➤ 关于交纳会费之事，在7月份进行了说明，承蒙众多会员给予协助，深表谢意。

003 ~に対して／～に対し／～に対する

接 续 体言；用言・助动词连体形の

意 义 ① 对… / 对于… 【＝～を対象として】

1. それは、子供が大人^{こ ども お と な た い}に対しては使^{つか}っていい言葉^{こと ば}ではない。

➤ 那不是孩子对大人可以使用的语言。

2. 最近^{さい き ん}、公害^{こう が い}を出す企^だ業^{きぎょう}に^{たい}対する^{ひ は ん つ よ}批判^{ひはん}が強^{つよ}くなっている。

➤ 最近，对排放公害企业的批判变强。

3. あの男^{おとこ}は自分^{じぶん}に反^{はん}対^{たい}する人^{ひと}に^{たい}対しては^{ようしや}いささかも容^{よう}赦^{しや}しないので、^{おそ}みんなから恐^{おそ}れている。

➤ 那个男人对反对自己的人毫不留情，因此大家都惶恐不安。

㊦ このプロジェクトは^{かんきやう は かい すず}環境破壊^{ち い き た い}が進^{みん かん えん じ ょ}んでいる地域^{ちいき}に^{たい}対して、^き民間^{きん かん}の援助^{えん じ ょ}によってそれを^く食^くい止^とめようというものだ。

➤ 这项计划想要对环境正遭破坏的地区，通过民间援助制止破坏环境。

㊦ クローン人間の^{にんげん きん し く に し し ん}禁止^{ほうりつ}は^{さだ}国の指針^{てきせつ}か、^{さだ}法律^{てきせつ}か、^{さだ}のいずれかで^{さだ}定めるのが^{てきせつ}適切^{てきせつ}している。

➤ 通过国家的方针或法律的某项措施，来规定禁止克隆人是适当的。听取各界的意见，预定于年内得出结论。对大学与文部省相关的研究所，学术审议会已经决定了禁止克隆人研究的方针。

意义 ② 和…相对地 / 和…相反… 【=～とは反対に】

- あの薬はよく効くの^{くすり}に^き対^{たい}し、肝臓^{かんぞう}への^{どくせい}毒性も^{つよ}強い。
 > 那种药很有效，但对肝脏的毒性也强。
 - 自動車は便利^{じどうしゃ}なの^{べんり}に^{たい}対^{たい}して交通事故^{こうつうじこ}などの^{めん}マイナス面もある。
 > 汽车是方便，反之，也有交通事故等不利面。
 - 姉はおっとりしているの^{あね}に^{たい}対^{たい}して、妹^{いもうと}は細々^{こまごま}とよく^き気がつく。
 > 总觉得，与姐姐的稳重大方相反，妹妹很斤斤计较。
- 日本海側^{にほんかいがわ}では冬^{ふゆ}に、雪^{ゆき}が多いの^{おお}に^{たい}対^{たい}して、太平洋側^{たいへいようがわ}では晴^はれの日^ひが^{つづ}続く。
 > 日本海侧冬天多雪，反之太平洋侧则持续晴天。
- 75年^{ねん}から2000年^{ねん}までの^{きかん}期^{けっこんご}間^{ねんみん}で、結^り婚^{こん}後^{ぜんり}5年未^{こん}満^{こん}での^き離^り婚^{こん}は全^{ぜん}離^り婚^{こん}の49%から36%
 に^{てい}低^{たい}下^{けっこん}したの^{きかん}に^{ねん}対^いして、結^{けっこん}婚^{きかん}期^{ねん}間^い20年^{じょう}以^{きゅう}上^{ぞう}では5%から16%へと急^{きゅう}増^{ぞう}してきて
 いる。
 > 从1975年到2000年期间，结婚后5年未离婚的离婚从总离婚的49%下降到36%，相反，结婚20年以上人口的离婚率从5%急增到16%。

意义 ③ 表示比率：和…相比 / 比例是… 【=～とは比べて】

- 教師^{きょうし}は学^{がくせい}生^{めい}20名^{たい}に^{めい}対^{めい}して1名^{めい}です。
 > 教师和学生的比例为1比20。
 - 日本人^{にほんじん}の平^{へい}均^{きん}寿^{じゅ}命^{めい}は、男^{だんせい}性^{せい}78歳^{さい}に^{たい}対^{たい}して、女^{じょせい}性^{せい}は83歳^{さい}です。
 > 日本人的平均寿命，男性为78岁，女性为83岁。
 - 熱^{ねったい}帯^ち地^い域^きの植^{しょく}林^{りん}面^{めん}積^{せき}は、消^{しょう}失^{しつ}面^{めん}積^{せき}に^{たい}対^{たい}して依^い然^{ぜん}と^{わり}し^きて1割^{わり}強^{きやう}にとどま^まっている。
 > 热带地区的植被面积，与消失的面积之比，依然停留在一成多。
- この街^{まち}の事^じ故^こ率^{りつ}はか^たな^かり高^{こう}い！人^{じん}口^{こう}700万^{まん}人^{にん}に^{たい}対^{たい}し年^{ねん}間^{かん}の死^し者^{しゃ}は6000人^{にん}に^のぼ^のると
 か。
 > 这条街的事故率相当高！攀升到每年700万人中有6000人死亡。
- 特^{とく}に、保^ほ健^{けん}・医^い療^{りょう}サ^さー^しビ^ぶスの^{けつ}欠^{じょ}如^{れつ}と劣^{えい}悪^いな^{えい}栄^{えい}養^{よう}状^{じょう}態^{たい}は、子^こど^せもの^{めい}生^き命^{めい}を危^き機^きに直^{ちよく}
 面^{めん}さ^してお^しり、出^{しゅつ}生^{しょう}1,000に^{たい}対^{たい}し乳^{にゅう}児^じ死^し亡^{ぼう}率^{りつ}は82、幼^{よう}児^じ死^し亡^{ぼう}率^{りつ}は132と深^{しん}刻^{こく}な
 状^{じょう}況^{きやう}である。
 > 特别是，保健医疗服务的缺乏和营养状态的恶劣使小孩的生命直接面临危机，到了1000个出生孩童中婴儿的死亡率达到82，幼儿的死亡率达到132的严峻状况。

004 ~について

接 続 体言

意 義 关于… / 就… / 对于… 【=～に関して／～に対して ※（話す・考える・研究するなどの内容を示す）】

- この問題^{もんだい}についてまだなにか質問^{しつもん}はありませんか。
➤ 关于这个问题还有疑问吗？
 - 首脳^{しゅのうかいだん}会談では、両^{りょう}国^{こく}の経済問題^{けいぎもんだい}について話し合^{はな}われる。
➤ 在首脑会谈中，就两国经济问题进行协商。
 - 工^{こう}場^{じょう}の移転^{いってん}問題^{もんだい}についての審議^{しんぎ}は明日^あ行^{すす}われる。
➤ 关于工厂迁移问题的审议明日进行。
- ㊦ この本^{ほん}は国際政治^{こくさいせいじ}についての優^{すぐ}れた解説書^{かいせつしょ}です。
➤ 这本书是关于国际政治的出色的解说书。
- ㊦ 自然^{しぜん}に親^{した}しみ、観^{かん}察^{さつ}や実^{じつ}験^{けん}などを行^{おこな}い、問題解決^{もんだいかいけつ}の能力^{のうりょく}と自然^{しぜん}を愛^{あい}する心^{しん}情^{じょう}を
そだ^{そだ}てるとともに自然^{しぜん}の事物^{じぶつ}と現^{げん}象^{しょう}について^{りかい}の理解^{はか}を図^かり、科学^{かがく}的^{てき}な見^み方^{かた}や考^{かん}え
方^{かた}を養^{やしな}う。
➤ 亲近自然，进行观察和实验，培养解决问题的能力 and 热爱自然的心情，同时努力理解关于自然的事物和现象，养成科学的观点和想法。

005 ~によって／～により／～による

接 続 体言

意 義 由于… / 根据… / 依据… 【=～次第／～に基づいて】

- この付^ふ近^{きん}の自^じ転^{てん}車^{しゃ}は条^{じょう}例^{れい}によ^{そく}り即^{そく}時^じ撤^{てつ}去^{きょ}します。
➤ 这附近的自行车，依据条例，当即撤除。
- いかに便^{べん}利^りな機^き械^{かい}であろ^{つか}うと、それを使^てうことによ^{つく}って手^{たの}で作^うる楽^うし^しみ^なを失^うて
しま^{つか}うのだとしたら、使^いう意^み味^みはな^いい。
➤ 无论多么便利的器械，如果由于使用它们而失去动手制作的乐趣，便没有使用意义。
- 私^{わたし}は政^{せい}治^じや経^{けい}済^{ざい}には関^{かん}心^{しん}が有^{しん}りますが、新^{しん}聞^{ぶん}やテレ^よビ^{なか}によ^うって世^うの^ご中^しの動^しき^なを知^し
る^るよ^るうに^にして^{して}い^いま^ます。
➤ 我关心政治与经济，并且通过报纸及电视来了解社会的动向。

㊦ 原子力げん しりよくは非常に危険ひ じょう きけんなものだが、利用りようの仕方しかたによっては人間の暮らしにんげん く おおに大いに役立やくだたせることもできる。

➤ 虽然原子能非常危险，但根据利用方式能使之对人类的生活产生很大帮助。

㊦ 全体ぜんたいとして、都道府県別の年齢別と どう ふ けんべつ ねんれいべつじゅん い どうりつ純移動率こくせいちよう さ けつ かは国勢調査結果たんどく しようを単独に使用するのこんなんは困難せいめいひようかもしれず、生命表けつ か あによる結果けんとうを合わせて検討ひつようする必要があるおもと思われる。

➤ 一般认为，作为整体，各都道府县的年龄分类纯移动率，若要单独使用国势调查结果，可能会有困难，有必要结合生命表的结果来进行研究。

006 ～によると／～によれば

接 続 体言

意 义 表示消息来源：据… / 按… 【＝～からの情報で ※伝聞・情報の出所を示す】

1. 国連人口基金こくれんじんこう ききんの予想よ そうによると 2050 年には、90 億人程度まで増加しそうだ。

➤ 据联合国人口基金的预测，在 2050 年，人口将增至 90 亿人。

2. 聞くとところによれば、通信販売き つうしんはんばいの普及ふ きゅうでデパートなどの売り上げが減少う あ げんしょうしているそうだ。

➤ 据说，由于通信贩卖的普及，百货商店等的营业额正在减少。

3. 会見かいけんによると、米同時多発テロの当初べい どう じ た はつの標的とうしょは原子力発電所ひょうてき げん しりよくはつでんじょで、ワシントンに向むけて飛行中に墜落した 4 機目の標的ひ こうちゅう ついらく き め ひょうてき こめれんぼうぎかいは米連邦議会だったことがわかった。

➤ 通过会见，我们得知在美国同时发生的多起恐怖事件的最初目标是原子核发电厂，在向华盛顿飞行途中坠毁的第四架飞机的目标是美国联邦议会。

㊦ 文部省もん ぶ しょうが 99 年に発表ねん はつびようした学校基本調査がっこう きほん けんさうによると、98 年度の 1 年間で、小・中ねん ど ねんかん しょう ちゅう学校がっこうを 30 日以上休んだ「学校嫌い」、いわれる不登校にち い じょうやす がっこうぎらの学生ふ どうこう がくせいが、前年度より 12% 増え、初めて 10 万人を突破した。

➤ 据文部省于 1999 年发表的学校基本调查，在 1998 年度的一年间，中小学请假 30 天以上为“厌恶学校”，即所谓的“不登校”学生，较前年度增长了 12%，首次突破了 10 万人。

㊦ 国連食料農業機関こくれんしよくりょうのうぎょう きかん（FAO）がまとめた「世界森林白書 1997」によると、95 年せ かい しんりん ほんせきの世界森林面積おく まん りくち めんせきは 34 億 5000 万 ha で陸地の面積しの 27% を占めている。90～95 年ねんには、年平均 1127 万 ha の森林が消失した。

➤ 根据联合国食品农业机构（FAO）汇总的《世界森林白皮书 1997》，1995 年的世界森林面积为 34 亿 5000 万公顷，占陆地面积的 27%。1990 到 1995 年间，每年平均有 1127 万公顷的森林消失。

007 ~によらず

接 続 体言

意 義 ① 不论… / 不按… 【=～にもかかわらず】

1. 我が社は学歴^{わしゃがくれき}によらず^{ほんにん}本人の実力^{じつりよく}で決めている。
 > 本公司不论学历，只取决于个人的实力。
2. 文化背景^{ぶんかはいけい}のいかんによらず^{おな}同じことを期待^{きたい}したのだ。
 > 不论文化背景如何，我们期待的是相同之处。
3. 如何なる理由^{いかりゆう}または原因^{げんいん}によらず^{そんがいばいしやう}、損害賠償^{せいきゆう}を請求^{けんり}する権利^{ゆう}を有しない。
 > 不管理由、原因如何，都不具有请求赔偿损失的权利。
- ㊦ 人工衛星^{じんこうえいせい}は、地域^{ちいき}から全地球^{ぜんちきゅう}に至る^{いた}広い範囲^{ひろ}をカバー^{はんい}でき、しかも地域^{ちいき}の社会体^{しゃかいたい}制^{せい}や経済^{けいざい}状況^{じやうきやう}によらず^{きやくかんてき}に客観^{きやうかん}的な情報^{じやうほう}を提供^{ていきやう}してくれます。
 > 人造卫星能够覆盖地区直至整个地球的广阔范围，并且为我们提供不受社会制度以及经济状况左右的客观信息。
- ㊦ 安定^{あんてい}な光源^{こうげん}や検出器^{けんしゆつぎ}を用い^{もち}れば、個人差^{こじんさ}や環境^{かんきやうじやうけん}条件^{じやうけん}によらず^{つね}常に一定^{いってい}の基準^{きじゆん}で判定^{はんてい}が可能^{かのう}となる。
 > 如果使用稳定的光源和探测器，便可不受个人差异和环境条件的左右而总能以同样的标准进行判定。

意 義 ② 不靠… / 不依赖… 【=～に頼らない】

1. 資金援助^{しきんえんじよ}によらず^{どくりつ}、独立^{うんえい}して運営^{うんえい}している。
 > 不依靠资金援助，独立经营。
2. 【以心伝心】言葉^{いしんでんしん}によらず^{ことば}に、互いの心^{たが}から心^{こころ}に伝える^{こころ}こと。
 > “以心传心”是指，不靠语言，彼此心领神会。
3. そもそも自立^{じりつ}とは他の力^{ほか}によらず^{ちから}自分で身^{じぶん}を立て^みてること、ひとり立ち^たするという^だことです。
 > 自立一词的原本意思是指不依赖他人的力量，靠自己来维持生计，自食其力。
- ㊦ 軍事^{ぐんじりよく}力^{りき}によらず^{こくさいほう}国際法^{りせい}と理性^{もと}に基づき^{こうい}、テロ行為^{こんぜつ}の根絶^{こうきゆうへい}と恒久^{もと}平和^{けつ}を求めた決^ぎ議^{あん}案^{ていあん}を提案^{ていあん}した。
 > 提出了不依靠军事力量，而是基于国际法和理性，根除恐怖行为，寻求永久和平的决议草案。
- ㊦ 体育系^{たいいくけい}や文系^{ぶんけい}の領域^{りやういき}で優秀^{ゆうしゆう}な成績^{せいせき}をあげた人^{こうとうがっこう}が高等学校^{すいせん}の推薦^{じこ}によらず^{すいせん}自己^{すいせん}推薦^{すいせん}できます。
 > 在体育或文科领域取得过优异成绩的人无须高中的推荐，可以自荐。

008 ～に^{こた}応えて／～に^{こた}応え／～に^{こた}応える

接 続 体言

意 义 应… / 根据… / 满足… / 报答… 【＝～に^{こた}応じて／相手の～に含まれた気持ちを実現するように】

1. 多くのファンの声援^{せいえん}に^{こた}応えて完璧^{かんぺき}なプレーをした。
 > 为回报众多球迷的支持，圆满完成了比赛。
 2. 今回の景気対策^{けいきたいさく}は国民^{こくみん}の期待^{きたい}に^{こた}応えるものであろうか、まだ疑問^{ぎもん}です。
 > 这次经济对策能否满足国民的期待，尚存疑问。
 3. 消費者^{しょうひしゃ}の声^{こえ}に^{こた}応え、従来^{じゅうらい}より操作^{そうさ}が簡単^{かんたん}な製品^{せいひん}を開発^{かいはつ}する方針^{ほうしん}だ。
 > 方针是，应消费者的呼吁，开发出比以前操作更为简便的产品。
- ㊦ 結果^{けつか}として日本側^{にほんがわ}がこれに十分^{じゅうぶん}に^{こた}応えられない場合^{ばあい}、日米関係^{にちべいかんけい}は新たな試練^{しれん}を迎えることになる。
 > 作为结果，日本方面不能完全满足该要求时，日美关系必将面临新的考验。
- ㊦ 出版倫理協議会^{しゅつばんりんりきぎょうぎかい}は、「青少年保護育成^{せいしょうねんほごいくせい}の世論^{よろん}に^{こた}え、出版^{しゅつばん}の自由^{じゆう}と責任^{せきにん}を守るために適切な対応^{てきせつたいおう}を推進^{すいしん}する」ことを目的とする出版表現^{しゅつばんひょうげん}の自主規制^{じしゅきせいだんたい}団体である。
 > 出版伦理协议会是对出版表现形式进行自我约束的团体，其目的是“为了呼应保护培养青少年的舆论，维护出版自由和责任，而推进适当的对策”。

009 ～に^{おう}応じて／～に^{おう}応じ／～に^{おう}応じる

接 続 体言

意 义 ① 应… / 回答… 【＝～に^{おう}答えて／～に従って】

1. 刑事^{けいじ}は記者^{きしゃ}の質問^{しつもん}に^{おう}応じて、事件^{じけん}の始末^{しまつ}を説明^{せつめい}した。
 > 刑警应记者的提问，说明了事件的经过。
 2. ご要望^{ようぼう}に^{おう}応じ、上記^{じょうき}以外のホテルも手配^{てはい}いたします。
 > 应您的要求，也可安排上述以外的其他宾馆。
 3. すべての人の希望^{ひときぼう}に^{おう}応ずることは不可能^{ふかのう}に近いことだ。
 > 要满足所有人的愿望几乎是不可能的事。
- ㊦ 四季^{しき}に^{おう}応じての自然^{しぜん}とふれあう経験^{けいけん}の場^ばをいっぱい用意^{ようい}しています。
 > 准备了大量的场所来体验应季而变的大自然。

□ レポートのテーマは、この一覧表の中から各人の興味に応じて選ぶことができる。

➤ 报告的主题，可以按照各人的兴趣从一览表中选择。

意义 ② 根据…【=～によって外からの働きかけに対応して行動を起こす】

1. 年齢に応じた運動を継続することが健康づくりにつながります。

➤ 坚持与年龄相适应的运动有益于健康。

2. 人は年齢に応じて社会性を身につけていくものだ。

➤ 人是随着年龄的增长而渐具社会性的。

3. その内容たる保護の目的ないし機能に応じて、つぎの二つの類型に分類した。

➤ 根据那项内容的保护目的或功能，分为以下两种类型。

□ 子どもの喧嘩には、兄弟喧嘩とお友だちとの喧嘩があります。年齢に応じて内容が変わります。

➤ 孩子的吵架，有兄弟吵架和朋友吵架。内容随年龄而有所改变。

□ 中学校教育審議会は、いじめや非行が問題となっている学校に、自治体が教員を重点的に配置し、学級編成を弾力的に運用して、現場の実績に応じた少数学校を実現できるように、と提言した。

➤ 中学教育审议会提出，在欺负及流氓行为已成问题的学校中，自治体要重点配置教员，以及进行弹性编班，设法实现已被证明行之有效的少人数制学校。

010 ～に沿って／～に沿った

接续 体言

意义 按照… / 遵照… 【=～に従って ※すでに存在しているものや示されていることに合わせる】

1. お客様のご要望に沿った旅程変更も、格安で設定いたします。

➤ 按客人的要求所作的旅程变更，也以优惠价来设定。

2. 地熱発電計画にそって研究が続けられている。

➤ 按照地热发电计划，研究正在进行。

3. マニュアルに沿った操作方法しか知らないなので、いざというとき困る。

➤ 只知道按照说明书的操作方法，所以一旦出问题便不知所措。